

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

8 JUIN 1960.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois sur le régime des pensions de retraite et de veuve des ouvriers mineurs et assimilés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La première loi sur la pension des mineurs fut votée en 1911 et entra en vigueur le 1^{er} janvier 1912.

Son taux était de 360 francs par an, tandis que celui de la pension de vieillesse n'était que de 65 francs.

A partir de 1919, les deux régimes évoluèrent plus ou moins parallèlement.

C'est ainsi qu'en 1940, la pension des mineurs était de 6.300 francs et celle de la loi générale de 3.200 francs.

En 1945, l'une fut fixée à 15.000 francs et l'autre à 10.000 francs.

Au 1^{er} juillet 1954, le taux de la loi générale fut porté de 26.000 à 28.000 francs, soit une majoration de 7,6 %. La pension des mineurs connut le même pourcentage de majoration, soit une augmentation de 2.700 francs, portant le taux de 35.550 à 38.250 francs.

Les taux des deux lois bénéficièrent, au même titre, d'une hausse de 5 % au 7 février 1957.

Par la suite, un complément de 2.000 francs fut appliqué à l'un comme à l'autre.

L'Arrêté royal du 28 mai 1958 a incorporé ce complément au taux de la pension des mineurs, qui fut portée à 42.180 francs.

En considérant le dit complément, le taux de la pension générale était de 31.400 francs.

Ce dernier taux a été porté à 36.000 francs par l'Arrêté royal du 9 septembre 1958; la majoration représentait 14,65 %.

Actuellement, le taux de la pension de la loi générale est de 36.900 francs et le taux de la pension des ouvriers mineurs du fond, de 47.970 francs par an.

Notre proposition de loi a pour but de garantir immédiatement à tous les travailleurs pensionnés une pension dont le taux est déterminé en fonction d'un certain pourcen-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

8 JUNI 1960.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wetten betreffende de rust- en weduwepensioenregeling voor de mijnwerkers en gelijkgestelden.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De eerste wet op het mijnwerkerspensioen werd in 1911 aangenomen en trad op 1 januari 1912 in werking.

Dat pensioen bedroeg 360 frank per jaar, terwijl het ouderdomspensioen slechts 65 frank bedroeg.

Van 1919 af volgden beide regelingen nagenoeg gelijklopende lijnen.

Zo bedroeg in 1940 het mijnwerkerspensioen 6.300 frank, terwijl de algemene wet 3.200 frank toekende.

In 1945 werden die bedragen respectievelijk vastgesteld op 15.000 en 10.000 frank.

Op 1 juli 1954 werd het algemeen ouderdomspensioen van 26.000 op 28.000 frank gebracht, wat 7,6 % meer maakte. Het mijnwerkerspensioen werd met hetzelfde percentage verhoogd, zodat het bedrag van 35.550 frank tot 38.250 frank werd verhoogd, of 2.700 frank meer.

Op de bedragen van beide wetten werd op 7 februari 1957, op dezelfde voet, 5 % verhoging toegepast.

Nadien werd voor beide pensioenen 2.000 frank toeslag verleend.

Bij het koninklijk besluit van 28 mei 1958 werd die toeslag opgenomen in het bedrag van het mijnwerkerspensioen, dat op 42.180 frank werd gebracht.

Met inachtneming van bedoelde toeslag bedroeg het algemeen pensioen 31.400 frank.

Bij het koninklijk besluit van 9 september 1958 werd dit laatste bedrag op 36.000 frank gebracht, hetgeen neerkomt op een verhoging van 14,65 %.

Op dit ogenblik bedraagt het algemeen ouderdomspensioen 36.900 frank en het pensioen van de ondergrondse mijnwerkers 47.970 frank per jaar.

Met ons wetsvoorstel wordt beoogd aan alle gepensioneerden onmiddellijk een pensioen te waarborgen, waarvan het bedrag wordt vastgesteld in functie van een

tage du salaire du groupe I des ouvriers de la surface et du fond.

Il va de soi que la présente proposition de loi vise tous les pensionnés, aussi bien ceux qui auront été pensionnés avant que la proposition ne devienne loi que ceux qui le seront après.

Les propositions que nous formulons devraient entrer immédiatement en application; elles devront évoluer pour faire entrer en vigueur de façon complète le régime d'une pension des 75 % du salaire en 1969 et selon les grands principes posés par la loi de mai 1955, soit après une période de 15 ans.

A l'avenir, les travailleurs auraient la faculté de choisir le calcul de leur pension en fonction des cinq dernières années ou des 10 années les plus favorables de leur carrière.

Notre proposition prévoit aussi que la pension de survie sera calculée à raison de 50 % minimum du salaire pris en considération pour la pension de retraite.

L'article premier porte les taux des pensions à :

52.200 francs pour les ouvriers mariés du fond ayant 30 ans de service;

44.370 francs pour les ouvriers mariés de la surface ayant 30 ans de service;

41.760 francs pour les ouvriers célibataires, veufs ou divorcés, du fond, ayant 30 ans de service;

35.496 francs pour les ouvriers de la surface célibataires, veufs ou divorcés ayant 30 ans de service.

Les articles 2, 3 et 4 ont pour but de réaliser l'égalité du taux de la pension de survie de toutes les veuves de plus de 45 ans ou réunissant l'une des trois conditions prévues par les arrêtés des 28 mai 1958 et 9 septembre 1958.

En ce qui concerne les anciennes veuves de moins de 45 ans (arrêté-loi du 25 février 1947) la pension, actuellement de 7.060 francs, serait portée à 12.000 francs par an.

L'article 5 prévoit le supplément accordé aux pensionnés invalides afin de porter leur pension au taux des pensionnés complets.

L'article 6 accorde la pension proportionnelle après 15 années de service à l'âge de 55 ou 60 ans, selon qu'il s'agit d'un ouvrier du fond ou de la surface; il accorde la pension à 50 ou à 55 ans, selon qu'il s'agit d'un ouvrier du fond ou de la surface à l'ouvrier qui, comptant au moins 20 années de service et qui, licencié pour fermeture de charbonnage, n'aura pu être recasé.

L'article 7 réduit le nombre d'années de service exigées pour avoir droit à la pension d'invalidité.

Il accorde la pension d'invalidité sous certaines conditions à l'ouvrier devenu invalide après son licenciement suite à la fermeture des charbonnages.

L'article 8 prévoit le financement du nouveau régime des pensions.

zeker percentage van het loon van de groep I der boven- en ondergrondse arbeiders.

Het spreekt vanzelf dat dit wetsvoorstel geldt voor al de gepensioneerden, zowel diegenen die zullen gepensioneerd zijn voordat dit voorstel wet wordt als diegenen die achteraf zullen gepensioneerd worden.

Onze voorstellen zouden onmiddellijk in werking moeten treden. Zij zullen moeten evolueren opdat het stelsel van het pensioen overeenstemmende met 75 % van het loon in 1969 volledig van kracht zou worden, met inachtneming van de beginselen vervat in de wet van mei 1955, dus na een periode van 15 jaar.

In de toekomst zouden de arbeiders voor de berekening van hun pensioen mogen kiezen tussen de laatste 5 jaren of de 10 gunstigste jaren van hun loopbaan.

Ons voorstel voorziet ook in een overlevingspensioen dat ten minste 50 % zal bedragen van het voor de berekening van het ouderdomspensioen in aanmerking genomen loon.

Bij het eerste artikel worden de pensioenbedragen gebracht op :

52.200 frank voor de gehuwde ondergrondse mijnwerkers die 30 dienstjaren tellen;

44.370 frank voor de gehuwde bovengrondse mijnwerkers die 30 dienstjaren tellen;

41.760 frank voor de ongehuwde ondergrondse mijnwerkers, weduwnaars of uit de echt gescheidenen die 30 dienstjaren tellen;

35.496 frank voor de ongehuwde bovengrondse arbeiders, weduwnaars of uit de echt gescheidenen die 30 dienstjaren tellen.

Doel van de artikelen 2, 3 en 4 is de overlevingspensioenen van alle weduwen, die meer dan 45 jaar oud zijn of een van de in de besluiten van 28 mei 1958 en 9 september 1958 bepaalde drie voorwaarden vervullen, gelijk te maken.

Het pensioen van de vroegere weduwen van minder dan 45 jaar (besluitwet van 25 februari 1947), dat thans 7.060 frank bedraagt, zou op 12.000 frank per jaar worden gebracht.

Artikel 5 voorziet in de toekenning van de toeslag aan de invalide gepensioneerden ten einde hun pensioen op dezelfde hoogte als dit van de volledig gepensioneerden te brengen.

Artikel 6 kent het evenredig pensioen toe na 15 dienstjaren op de leeftijd van 55 of 60 jaar, naargelang het een bovengronds of een ondergronds mijnwerker betreft; het kent het pensioen toe op de leeftijd van 50 of 55 jaar, naargelang het een ondergronds of bovengronds mijnwerker betreft, aan de arbeider die ten minste 20 dienstjaren telt en die na zijn afdanking wegens de sluiting van de steenkolenmijnen niet in een andere mijn kon tewerkgesteld worden.

Artikel 7 vermindert het aantal dienstjaren die zijn vereist om recht te hebben op het invaliditeitspensioen.

Het kent onder zekere voorwaarden het invaliditeitspensioen toe aan de mijnwerker, die invalide is geworden na zijn afdanking ingevolge de sluiting van steenkolenmijnen.

Artikel 8 voorziet in de financiering van de nieuwe pensioenregeling.

J. DEDOYARD.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 8, § 3 de l'arrêté royal du 28 mai 1958, portant statut du Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs en matière d'organisation du régime des pensions de retraite et de veuve et modifié par l'arrêté royal du 9 septembre 1958, art. 2, § 6, est modifié comme suit :

« Le taux de la pension, calculé conformément aux dispositions des §§ 2 et 3, ne peut, compte tenu des dispositions de l'article 5, être inférieur à un minimum garanti qui, pour chaque année de service ou assimilée admissible pour la pension, est fixé à :

1°) 1.392 francs isolés fond ou 1.183,20 francs isolés surface; (selon qu'il s'agit de service au fond ou à la surface pour les bénéficiaires mariés ou non);

2°) 1.740 francs mariés fond ou 1.479 francs mariés surface; (selon qu'il s'agit de service au fond ou à la surface, pour les bénéficiaires dont l'épouse ne jouit pas d'une pension de retraite).

Les pensions acquises par les deux conjoints doivent pouvoir être cumulées intégralement.

Ces taux minima garantis sont établis à l'indice des prix de détail 110; ils sont majorés ou diminués de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail est majoré ou diminué de 2,5 % par rapport à celui sur la base duquel ces montants ont été fixés. Ces sommes sont augmentées ou diminuées lorsque l'indice de référence atteint 112,75 ou descend à 107,25 points.

Une nouvelle majoration de 2,5 % est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

Les mêmes montants sont diminués de 2,5 % lorsque l'indice des prix est diminué de 2,5 % par rapport à celui sur la base duquel ces montants ont été fixés.

Une nouvelle diminution de 2,5 % est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente.

Les majorations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées à partir du 2^e mois qui suit la fin de la période pendant laquelle l'indice atteint, pendant deux mois consécutifs, le chiffre qui justifie une modification.

Les pensions devront évoluer pour réaliser la pension complète de 75 % du salaire en 1969, les travailleurs ayant la faculté de choisir le calcul de leur pension en fonction des cinq dernières années ou des dix années les plus favorables de leur carrière.

Art. 2.

L'article 17, § 1^{er} de l'arrêté royal du 28 mai 1958, modifié par l'arrêté royal du 9 septembre 1958, art. 5, est modifié comme suit :

« Ce montant ne peut, compte tenu des dispositions de l'article 5, être inférieur à un minimum garanti de 27.000 francs ».

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 8, § 3, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, inzake inrichting van de rust- en weduwepensioenregeling, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 september 1958, artikel 2, § 6, wordt als volgt gewijzigd :

« Het pensioenbedrag, berekend overeenkomstig het bepaalde in §§ 2 en 3, mag niet inachtneming van de bepalingen van artikel 5, niet lager zijn dan een gewaarborgd minimum, dat voor elk rechtgevend dienstjaar of daarmee gelijkgesteld jaar vastgesteld wordt :

1°) 1.392 frank voor alleenstaande ondergrond of 1.183,20 frank alleenstaande bovengrond (naargelang het ondergrondse of bovengrondse arbeid betreft voor de al dan niet gehuwde gerechtigden);

2°) 1.740 frank gehuwd ondergrond of 1.479 frank gehuwd bovengrond (naargelang het ondergrondse of bovengrondse arbeid betreft voor de gerechtigden wier echtgenote geen ouderdomspensioen geniet). »

De pensioenen verworven door de twee echtgenoten moeten volledig kunnen gecumuleerd worden.

Deze gewaarborgde minimumbedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 110; ze worden met 2,5 % verhoogd of verminderd met betrekking tot het indexcijfer waarop deze bedragen werden berekend. Ze worden verhoogd of verminderd wanneer het basisindexcijfer 112,75 punten bereikt of daalt tot 107,25 punten.

Een nieuwe verhoging met 2,5 % is van toepassing bij elke verhoging van het indexcijfer met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding heeft gegeven.

Dezelfde bedragen worden met 2,5 % verlaagd wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen daalt met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer waarop deze bedragen werden berekend.

Een nieuwe vermindering van 2,5 % is van toepassing bij elke verlaging van het indexcijfer met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige vermindering aanleiding heeft gegeven.

De in de vorige leden bepaalde verhogingen of verlagingen worden toegepast vanaf de tweede maand die volgt op het einde van de periode waarin het indexcijfer, gedurende twee opeenvolgende maanden, het cijfer bereikt dat aanleiding geeft tot een wijziging.

De pensioenen moeten evolueren om in 1969 het volle pensioen overeenstemmend met 75 % van het loon te bereiken, met dien verstande dat de arbeiders voor de berekening van hun pensioen zullen mogen kiezen tussen de laatste vijf jaren en de tien gunstigste jaren van hun loopbaan.

Art. 2.

Artikel 17, § 1, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958, gewijzigd bij het Koninklijk besluit van 9 september 1958, artikel 5, wordt gewijzigd als volgt :

« Dit bedrag mag, met inachtneming van de bepalingen van artikel 5, niet lager zijn dan een op 27.000 frank vastgesteld gewaarborgd minimum ».

Ce montant minimum garanti est établi à l'indice des prix de détail 110 et adapté aux fluctuations de cet indice, selon les méthodes prévues à l'article 1^{er} ci-dessus.

Art. 3.

L'article 17, § 2 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 modifié par l'arrêté royal du 9 septembre 1958, article 6, est modifié comme suit :

« Les taux de pension fixés actuellement à 18.573 francs et 19.618 francs sont portés à 27.000 francs. Ces derniers taux sont rattachés à l'indice des prix de détail 110 adaptés aux fluctuations et cet indice selon les méthodes prévues à l'article 1^{er} ci-dessus ».

Art. 4.

L'article 17, § 4 de l'arrêté royal du 28 mai 1958, modifié par l'arrêté royal du 6 septembre 1958 et par l'arrêté royal du 9 septembre 1958, article 7, est modifié comme suit :

« Pour cette veuve et pour la veuve qui a été admise au bénéfice d'une pension de vieillesse de veuve en application des articles 56 ou 58 de l'arrêté-loi du 25 février 1947, le montant de la pension de veuve ne pourra être inférieur à 27.000 francs.

Ce montant est rattaché à l'indice des prix de détail 110 et adapté aux fluctuations de cet indice, selon les méthodes prévues à l'article 1^{er} ci-dessus ».

Anciennes veuves de moins de 45 ans (arrêté-loi du 25 février 1947) et ne réunissant aucune des conditions exigées par la loi : leur pension, actuellement de 7.060 francs, serait portée à 12.000 francs par an, ce montant étant rattaché à l'indice des prix de détail 110 et aux fluctuations de cet indice, selon les méthodes prévues à l'article 1^{er} ci-dessus.

Art. 5.

La pension d'invalidité déterminée suivant les règles de l'article 37 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par l'arrêté du Régent du 31 mars 1949 et la loi du 6 mars 1952, est majorée d'un supplément annuel :

de 23.490 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 1^{er} du littéra a, de l'article 37 susdit;

de 25.920 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 2 du littéra a, du même article;

de 21.456 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 1^{er} du littéra b du même article;

de 24.120 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 2 du littéra b, du même article.

Le supplément fixé ci-dessus comprend le complément de pension prévu par l'arrêté royal du 23 septembre 1957 portant exécution de la loi du 12 mars 1957, en ce qui concerne l'amélioration des pensions de vieillesse et de survie des ouvriers mineurs et assimilés.

Dit gewaarborgd minimumbedrag wordt gekoppeld aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 110 en aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer volgens de in het eerste artikel hierboven vastgestelde modaliteiten.

Art. 3.

Artikel 17, § 2, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958, gewijzigd bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 september 1958, wordt gewijzigd als volgt :

« De thans op 18.573 frank en 19.618 frank vastgestelde pensioenbedragen worden gebracht op 27.000 frank. Deze bedragen worden aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 110 gekoppeld en aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer volgens de in het eerste artikel hierboven vastgestelde modaliteiten.

Art. 4.

Artikel 17, § 4, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 september 1958 en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 9 september 1958, wordt gewijzigd als volgt :

« Voor die weduwe en voor de weduwe die een ouderdomspensioen voor weduwen geniet bij toepassing van artikel 56 of 58 van de besluitwet van 25 februari 1947, mag het bedrag van het weduwepensioen niet lager zijn dan 27.000 frank.

Dit bedrag wordt aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 110 gekoppeld en aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer volgens de in het eerste artikel hierboven vastgestelde modaliteiten. »

Het thans op 7.060 vastgesteld pensioen van de vroegere weduwen, die minder dan 45 jaar oud zijn (besluitwet van 25 februari 1947) en geen enkele van de door de wet vereiste voorwaarden vervullen, zou worden gebracht op 12.000 frank per jaar; dit bedrag zou worden gekoppeld aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 110 en aangepast worden aan de schommelingen van dit indexcijfer volgens de in het eerste artikel hierboven vastgestelde modaliteiten.

Art. 5.

Het invaliditeitspensioen berekend volgens de regelen van artikel 37 van de besluitwet van 25 februari 1947, tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en gelijkgestelden gewijzigd bij het besluit van de Regent van 31 maart 1949 en bij de wet van 6 maart 1952, wordt verhoogd met een jaarlijkse toeslag :

van 23.490 frank voor de arbeiders bedoeld in het eerste lid van littera a van bovenbedoeld artikel 37;

van 25.920 frank voor de arbeiders bedoeld in het tweede lid van littera a van hetzelfde artikel;

van 21.456 frank voor de arbeiders bedoeld in het eerste lid van littera b van hetzelfde artikel;

van 24.120 frank voor de arbeiders bedoeld in het tweede lid van littera b van hetzelfde artikel.

In de hierboven vastgestelde toeslag is het aanvullend pensioen begrepen, waarvan sprake is in het koninklijk besluit van 23 september 1957 houdende uitvoering van de wet van 12 maart 1957 wat betreft de verbetering van de ouderdoms- en overlevingspensioenen voor mijnwerkers en gelijkgestelden.

Art. 6.

Le 1^o et le 2^o de l'article 6 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 est modifié et complété comme suit :

1^o) l'âge de 55 ans, s'il s'agit d'un ouvrier qui justifie d'au moins 15 ans de service au fond des entreprises visées à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs et qui est occupé à cet âge dans ces entreprises, avec, à cet âge, le complément pour les années de travail effectuées dans d'autres professions;

2^o) l'âge de 60 ans, s'il s'agit d'un ouvrier qui justifie d'au moins 15 ans de service, soit à la surface, soit au fond et à la surface des entreprises susdites et qui est occupé à cet âge dans ces entreprises, avec, à cet âge, le complément pour les années effectuées dans d'autres professions;

3^o) toutefois, en ce qui concerne les travailleurs licenciés suite à l'arrêt de l'exploitation et âgés de 50 ou 55 ans, selon qu'ils sont ouvriers du fond ou de la surface, et qui n'auront pu être recasés, ils pourront obtenir la pension de vieillesse au prorata de leurs années de service, pour autant qu'ils comptent 20 années de service au moins.

Les périodes assimilées au § 5 de l'article 27 seront prises en considération, et ajoutées à leurs années de service, année par année, jusqu'à l'âge de 55 ou 60 ans, selon qu'ils sont pensionnés du fond ou de la surface.

Art. 7.

Le 2^o du B de l'article 36 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 est modifié comme suit :

Le demandeur doit justifier de dix ans de service au moins dans les entreprises susvisées, s'il est âgé de moins de 40 ans;

de 11 ans de service s'il est âgé de moins de 43 ans;
de 12 ans de service s'il est âgé de moins de 46 ans;
de 13 ans de service s'il est âgé de moins de 49 ans;
de 14 ans de service s'il est âgé de moins de 52 ans;
de 15 ans de service s'il est âgé de moins de 55 ans et plus.

Les conditions d'âge et de durée de service énoncées ci-dessus ne sont pas exigées de l'intéressé qui, au cours de sa carrière ouvrière, n'a été occupé que dans les entreprises susdites ou a exercé, pendant moins d'un an, un métier, une profession ou une activité quelconque en-dehors de celles-ci.

Lorsque l'ouvrier a travaillé dans les entreprises belges visées à l'article 2 du présent arrêté-loi et dans les entreprises de même nature se trouvant dans un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention d'assimilation en matière de retraite des ouvriers mineurs, les services effectués dans ce pays entrent en ligne de compte pour la justification des minima de service prévus ci-dessus.

L'article 36 du même arrêté serait complété par la disposition suivante qui ferait l'objet d'un § E :

« E. — L'ouvrier mineur qui, après avoir effectué au moins 10 ans de service minier effectif, a cessé le travail dans les entreprises susvisées postérieurement au 30 juin

Art. 6.

Art. 6, 1^o en 2^o, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

1^o) de leeftijd van 55 jaar bereikt heeft, indien het een arbeider betreft die ten minste 15 dienstjaren in de ondergrond van de in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 mei 1958, houdende statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bedoelde ondernemingen doet blijken, en die op deze leeftijd in die ondernemingen is tewerkgesteld, met op deze leeftijd de toeslag voor de dienstjaren in andere beroepen;

2^o) de leeftijd van 60 jaar bereikt heeft, indien het een arbeider betreft die ten minste 15 dienstjaren telt, hetzij bovengronds, hetzij ondergronds en bovengronds, in voornoemde ondernemingen doet blijken en die op deze leeftijd in die ondernemingen is tewerkgesteld, met op deze leeftijd de toeslag voor de dienstjaren in andere beroepen;

3^o) de arbeiders, die werden afgedankt ingevolge het stilleggen van de ontginning en 50 of 55 jaar oud zijn, naargelang ze ondergrondse of bovengrondse arbeiders zijn, en die niet in een andere steenkolenmijn konden tewerkgesteld worden, kunnen evenwel het ouderdomspensioen bekomen naar rato van hun dienstjaren voor zover ze ten minste 20 dienstjaren tellen.

De gelijkgestelde diensten bedoeld in § 5 van artikel 27 zullen in aanmerking genomen worden en jaar per jaar worden toegevoegd aan hun dienstjaren tot de leeftijd van 55 of 60 jaar, naargelang het gepensioneerd ondergrondse of bovengrondse arbeiders zijn.

Art. 7.

Art. 36, B, 2^o, van de besluitwet van 25 februari 1947 wordt gewijzigd als volgt :

De aanvrager beneden 40 jaar moet doen blijken dat hij ten minste tien jaar werkzaam is geweest in de hierboven bedoelde ondernemingen;

11 dienstjaren indien hij minder dan 43 jaar oud is;
12 dienstjaren indien hij minder dan 46 jaar oud is;
13 dienstjaren indien hij minder dan 49 jaar oud is;
14 dienstjaren indien hij minder dan 52 jaar oud is;
15 dienstjaren indien hij minder dan 55 jaar en ouder is.

De hierboven vermelde leeftijdsvoorwaarden en duur van diensten zijn niet vereist van de belanghebbende die tijdens zijn arbeidsloopbaan enkel en alleen in de hierboven bedoelde ondernemingen is werkzaam geweest of gedurende minder dan één jaar een vak, een beroep of om het even welke activiteit buiten deze ondernemingen heeft uitgeoefend.

Wanneer de arbeider in Belgische ondernemingen, bedoeld in artikel 2 van deze besluitwet, en in gelijksoortige ondernemingen gelegen in een land waarmede België inzake arbeiderspensioen een gelijkstellende conventie heeft gesloten, heeft gewerkt, komen de diensten verricht in het land in aanmerking voor het staven van de hierboven vermelde dienstminima.

Artikel 36 van de besluitwet zou worden aangevuld met de volgende bepaling, die het voorwerp van een § E zou uitmaken :

« E. — De mijnwerker die, na ten minste 10 werkelijke dienstjaren in de steenkolenmijnen te hebben gepresteerd, het werk in bovengenoemde ondernemingen heeft gestaakt

1957, par suite de licenciement dû à l'arrêt de l'exploitation qui l'occupait et qui, depuis sa cessation de travail, a été inscrit comme demandeur d'emploi au fond ou à la surface des dites entreprises, peut prétendre à la pension d'invalidité prévue au présent article, lorsque, n'étant pas âgé de 55 ans ou de 60 ans, selon qu'il est un ouvrier du fond ou un ouvrier de la surface, est atteint d'une maladie entraînant une incapacité de travailler normalement dans les entreprises susdites et qu'il remplit les conditions prévues au § B, 2°, 3° et 4° du présent article.

La condition prévue au § B, 2°, du présent article, doit être remplie au moment de la cessation de travail par suite de licenciement.

Toutefois, lorsque le demandeur établit que la maladie « visée ci-dessus a pris naissance alors qu'il était occupé dans les entreprises susvisées, il est tenu compte, pour la justification de la condition prévue au § B, 2°, de la période pendant laquelle, entre la date de son licenciement et celle de la prise de cours de la pension d'invalidité, l'intéressé a bénéficié de l'assimilation visée à l'article 27, § 5 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve, modifié par l'arrêté royal du 6 septembre 1958.

Par dérogation à l'article 37, al. 2 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 précité, la pension d'invalidité attribuée en application du présent paragraphe, prend cours à partir du premier jour du mois suivant celui au cours duquel la demande a été introduite et au plus tôt à partir du 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel prend fin le paiement des indemnités d'incapacité primaire accordées à l'intéressé.

Les dispositions des § C et D ci-dessus sont applicables ».

L'article 38 de l'arrêté-loi précité serait complété par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les ouvriers licenciés visés au § E de l'article 36, le salaire journalier visé à l'article 37 est déterminé en tenant compte du salaire reconnu à la date susdite aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle appartenait l'intéressé lors de son licenciement.

Toutefois, pour les intéressés comptant au moins 20 ans de service au fond lors de leur licenciement, le salaire dont il est tenu compte est celui qui est reconnu à la date susvisée, aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle ils appartenaient au moment de leur dernière occupation au fond ».

Art. 8.

Les dépenses résultant de l'application de la présente loi seraient couvertes par : des subventions fixées aux $\frac{2}{3}$ à charge de l'Etat et pour $\frac{1}{3}$ par des cotisations à charge des travailleurs et des employeurs pour ce qui concerne les pensions de vieillesse et de survie, ainsi que par des subventions fixées à 100 % à charge de l'Etat pour ce qui concerne la pension d'invalidité.

na 30 juni 1957, zulks ingevolge afdanking wegens het stilleggen van het bedrijf dat hem tewerkstelde, en die sedert zijn stopzetting in de arbeid als werkzoekende ondergrondse of bovengrondse arbeider van deze ondernemingen was ingeschreven, kan aanspraak maken op het in dit artikel bepaalde invaliditeitspensioen wanneer hij, minder dan 55 jaar of 60 jaar oud zijnde, naargelang het een ondergronds of een bovengronds arbeider betreft, door een ziekte aangetast is die hem ongeschikt maakt om in voornoemde ondernemingen normale arbeid te verrichten, en hij de voorwaarden vervult bepaald in § B, 2°, 3° en 4° van dit artikel.

De voorwaarde bepaald in § B, 2°, van dit artikel, moet vervuld zijn op het ogenblik van de stopzetting van het arbeid ingevolge afdanking.

Wanneer de aanvrager evenwel bewijst dat de hierboven bedoelde ziekte ontstaan is terwijl hij in de hierboven bedoelde ondernemingen was tewerkgesteld, wordt voor de staving van de voorwaarde bepaald in § 2, 2°, rekening gehouden met de periode gedurende welke de belanghebbende, tussen de datum van zijn afdanking en deze van het begin van het invaliditeitspensioen, de gelijkstelling heeft genoten bedoeld in artikel 27, § 5, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 september 1958.

In afwijking van artikel 37, tweede lid, van voornoemd koninklijk besluit van 28 mei 1958, gaat het bij toepassing van deze paragraaf toegekende invaliditeitspensioen in van de eerste dag van de maand volgend op deze in de loop waarvan de aanvraag werd ingediend en ten vroegste van de eerste dag van de maand na die in de loop waarvan de uitkering van de aan de belanghebbende toegekende vergoedingen voor primaire ongeschiktheid een einde neemt.

De bepalingen van de §§ C en D hierboven zijn toepasselijk. »

Artikel 38 van voornoemde besluitwet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Wat de in § E van artikel 36 bedoelde afgedankte arbeiders betreft, wordt het dagloon bedoeld in artikel 37 vastgesteld met inachtneming van het loon dat op voornoemde datum was toegekend aan de werklieden uit de beroepscategorie waarbij belanghebbende was ingedeeld op het ogenblik van zijn afdanking.

Voor de belanghebbenden, die op het ogenblik van hun afdanking ten minste 20 dienstjaren in de ondergrond tellen, wordt evenwel rekening gehouden met het loon, dat op voornoemde datum werd toegekend aan de werklieden uit de beroepscategorie waarbij zij waren ingedeeld op het ogenblik van hun laatste tewerkstelling in de ondergrond ».

Art. 8.

De uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet zouden worden gedekt door : toelagen vastgesteld op $\frac{2}{3}$ ten laste van de Staat en naar rato van $\frac{1}{3}$ door bijdragen ten laste van de werkgevers en werknemers wat de rust- en overlevingspensioenen betreft, alsmede door toelagen vastgesteld op 100 % ten laste van de Staat wat de invaliditeitspensioenen betreft.

J. DEDOYARD,
G. BOHY,
A. VAN ACKER,
H. DERUELLES,
E. VANTHILT,
Alex FONTAINE-BORQUET.